



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 February 2017
Russian
Original: English

Семьдесят первая сессия

Пункты 91 и 98 повестки дня

Укрепление режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)

Всеобщее и полное разоружение

Письмо Постоянного представителя Бразилии при Организации Объединенных Наций от 17 февраля 2017 года на имя Генерального секретаря

В качестве координатора Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ) в Нью-Йорке имею честь препроводить настоящим текст заявления государств — членов ОПАНАЛ, принятого 14 февраля 2017 года в Мехико по случаю пятидесятой годовщины заключения Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко) (см. приложение).

Буду признателен Вам за содействие в распространении настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 91 и 98 повестки дня.

(Подпись) Мауро **Виейра**

Посол

Постоянный представитель Бразилии
при Организации Объединенных Наций



**Приложение к письму Постоянного представителя
Бразилии при Организации Объединенных Наций
от 17 февраля 2017 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском и испанском языках]

**Заявление государств — членов Агентства по запрещению
ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне
по случаю пятидесятой годовщины заключения Договора
о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке
и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)**

Государства Латинской Америки и Карибского бассейна, все из которых являются участниками Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко), будучи представленными своими министрами иностранных дел, собравшимися 14 февраля 2017 года в Мехико в ходе двадцать пятой сессии Генеральной конференции Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ) по случаю пятидесятой годовщины заключения Договора Тлателолко, принимают следующее заявление:

сознавая, что государства Латинской Америки и Карибского бассейна, находясь в сложной политической ситуации, явно свидетельствовавшей о необходимости военной денуклеаризации, смогли в интересах обеспечения международного мира и безопасности заключить беспрецедентный договор, который бы гарантировал одновременно отсутствие ядерного оружия в регионе и использование ядерной энергии исключительно в мирных целях, как в случае научно-исследовательских центров, имеющих, в частности, медицинские и продовольственные компоненты,

испытывая гордость в связи с исторической ответственностью за принадлежность к «зоне мира», которая была впервые провозглашена в Латинской Америке и Карибском бассейне Сообществом государств Латинской Америки и Карибского бассейна на его втором саммите, состоявшемся 29 января 2014 года в Гаване,

напоминая о своем решении содействовать укреплению мира на основе суверенного равенства государств, взаимного уважения и добрососедства, мирного разрешения споров, отказа от применения силы и угрозы ее применения, права на самоопределение, территориальной целостности и невмешательства во внутренние дела других государств,

вновь заявляя о том, что создание безъядерных в военном отношении зон является не самоцелью, а скорее крайне важным промежуточным шагом на пути к обеспечению ядерного разоружения и всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем,

вновь заявляя о своем убеждении в том, что создание безъядерных в военном отношении зон тесно связано с сохранением мира и безопасности в соответствующих районах и что решение о создании безъядерных в военном от-

ношении зон в обширных географических районах, принятое на основе суверенной воли государств, входящих в эти районы, оказывает благоприятное влияние на другие районы,

напоминая о том, что в своей резолюции [68/32](#) Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций постановила «созвать не позднее 2018 года международную конференцию Организации Объединенных Наций высокого уровня по ядерному разоружению для обзора прогресса, достигнутого в этом отношении»,

напоминая также о том, что 26 сентября, в рамках глобальных усилий по достижению общей цели построения мира, свободного от ядерного оружия, отмечается Международный день борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия, и *настоятельно призывая* правительства, парламенты и гражданское общество каждый год принимать дополнительные меры в ознаменование этой даты,

вновь особо отмечая, что ядерное оружие, страшное действие которого распространяется без различия и без возможности избежать его как на вооруженные силы, так и на гражданское население, является, ввиду продолжительного сохранения порожденной им радиоактивности, посягательством на жизнь человечества и даже может привести в конечном итоге к тому, что вся земля станет необитаемой,

аналогичным образом напоминая о конференциях по вопросу о гуманитарных последствиях применения ядерного оружия, которые состоялись в 2013 году в Осло и в 2014 году в Нааярите (Мексика) и в Вене и на которых было подтверждено, что ядерное оружие представляет угрозу для человечества самим своим существованием, его возможным применением или угрозой его применения, а также потенциальным ущербом, который в случае случайного или намеренного взрыва может быть нанесен, в частности, здоровью населения мира, продовольственной безопасности и окружающей среде, и неспособностью международного сообщества справиться со столь масштабной гуманитарной катастрофой,

с удовлетворением отмечая также проведение на многостороннем уровне работы по определению и поиску эффективных мер, необходимых для построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия,

вновь заявляя о том, что, хотя государства, обладающие ядерным оружием, несут главную ответственность за ликвидацию своих ядерных арсеналов, меры по предотвращению гуманитарного воздействия и всех последствий применения ядерного оружия должны принимать все государства,

подтверждая, что применение ядерного оружия и угроза его применения являются нарушением Устава Организации Объединенных Наций и международного права, включая международное гуманитарное право, и представляют собой преступление против человечности,

считая также, что единственной реальной гарантией против применения ядерного оружия или угрозы его применения являются его запрещение и ликвидация транспарентным, проверяемым и необратимым образом в четко установленные сроки,

напоминая о том, что 24 января 1946 года на своей первой сессии Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла свою первую резолюцию (резолюция 1(I)), которая посвящена главным образом мирному использованию атомной энергии и ликвидации ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения,

с удовлетворением отмечая, что на своей семьдесят первой сессии Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла резолюцию [71/258](#), в которой постановила, в частности, «созвать в 2017 году конференцию Организации Объединенных Наций для согласования юридически обязывающего документа о запрете ядерного оружия, который привел бы к полной ликвидации этого оружия»,

обращая особое внимание на установление 18 ноября 2016 года мемориальной доски с надписью: «Здесь, в Тихуане, самом северо-западном муниципальном образовании всей Латинской Америки, начинается свободная от ядерного оружия зона Латинской Америки и Карибского бассейна, простирающаяся до самой южной точки континента. В соответствии с Договором Тлателолко 1967 года на территории этой зоны площадью 80 миллионов квадратных километров нет и никогда не будет ядерного оружия»,

государства — участники Договора Тлателолко, все из которых являются членами ОПАНАЛ,

1. *вновь заявляют о своей глубокой обеспокоенности* существованием ядерного оружия, поскольку оно по-прежнему представляет неминуемую угрозу миру и безопасности на нашей планете, и в этой связи *считают*, что обеспечение того, чтобы ядерное оружие больше никогда не применялось ни при каких обстоятельствах, отвечает общим интересам;

2. *напоминают* о том, что ОПАНАЛ выступает в качестве «специализированного регионального органа для согласования общих позиций и совместной работы в целях достижения ядерного разоружения», о чем говорится в специальных заявлениях по ядерному разоружению, которые были приняты главами государств и правительств на саммитах Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна, состоявшихся в 2014 году на Кубе, в 2015 году в Коста-Рике и в 2016 году в Эквадоре;

3. *вновь заявляют о законной заинтересованности* государств, не обладающих ядерным оружием, включая все государства — члены ОПАНАЛ, в получении от государств, обладающих ядерным оружием, до достижения ядерного разоружения безусловной и имеющей обязательную юридическую силу гарантии отказа от применения ядерного оружия и угрозы его применения против них и *настоятельно призывают также* прилагать усилия к согласованию и принятию в максимально короткие сроки всеобщего и юридически обязывающего документа о негативных гарантиях безопасности;

4. *призывают* обладающие ядерным оружием государства, которые опубликовали заявления о толковании дополнительных протоколов I и II к Договору Тлателолко, противоречащие духу Договора, рассмотреть их вместе с ОПАНАЛ, чтобы изменить их или полностью отказаться от них, с целью предоставить полные и безусловные гарантии безопасности государствам, входящим в свободную от ядерного оружия зону в Латинской Америке и Кариб-

ском бассейне, и соблюдать действующий в регионе режим военной денуклеаризации;

5. *особо отмечают*, что создание зон, свободных от ядерного оружия, способствует обеспечению мира и стабильности на региональном и международном уровнях, предусматривая запрет на владение, приобретение, разработку, испытание, изготовление, производство, накопление запасов, размещение и применение ядерного оружия;

6. *подчеркивают*, что Договор Тлателолко, в соответствии с которым была создана первая свободная от ядерного оружия зона в густонаселенном районе, служит источником вдохновения для четырех других регионов мира, и *считают также*, что Договор и ОПАНАЛ являются важным достоянием международного сообщества и политической, правовой и институциональной основой для создания других зон, свободных от ядерного оружия, на базе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующих регионов;

7. *выражают сожаление* по поводу невыполнения договоренности о проведении в 2012 году международной конференции по созданию зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке, *вновь заявляют* о том, что созыв такой конференции является неотъемлемой и важной частью Заключительного документа Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора¹, и в этой связи *призывают* как можно скорее провести эту конференцию с участием всех государств Ближнего Востока на базе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона, и при всесторонней поддержке и приверженности государств, обладающих ядерным оружием;

8. *выражают сожаление* по поводу продолжающегося несоблюдения государствами, обладающими ядерным оружием, положений статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и обязательств, вытекающих из решений конференций по рассмотрению его действия, и по поводу того, что по итогам Конференции 2015 года государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора не был принят заключительный документ;

9. *осуждают* модернизацию существующего ядерного оружия и разработку новых видов такого оружия, что идет вразрез с обязанностью принимать эффективные меры для обеспечения ядерного разоружения, и в этой связи *требуют*, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, прекратили разработку и качественное совершенствование ядерного оружия, средств его доставки и соответствующей инфраструктуры;

10. *с удовлетворением отмечают*, что в июле 2016 года исполнилось 25 лет с момента подписания соглашений, в которых Аргентина и Бразилия подтвердили свое безусловное обязательство использовать ядерную энергию исключительно в мирных целях и создали Бразильско-аргентинское агентство по учету и контролю ядерных материалов, и *обращают особое внимание* на то,

¹ NPT/CONF.2010/50 (Vol.I), часть I, стр. 35, пункт 7(a).

что успешный опыт Аргентины и Бразилии был признан на международном уровне и служит примером и источником вдохновения для других регионов мира, особенно тех, в которых еще нет зон, свободных от ядерного оружия;

11. *подчеркивают* важность сотрудничества между государствами — участниками таких договоров, предусматривающих создание зон, свободных от ядерного оружия, как Договор о безъядерной зоне южной части Тихого океана (Договор Раротонга), Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии (Бангкокский договор), Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор) и Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии (Семипалатинский договор), и Монголией;

12. *вновь подчеркивают*, что построение мира, свободного от ядерного оружия, является обязательным условием достижения главных целей человечества, а именно мира, безопасности и развития, и в этой связи *считают*, что необходимо незамедлительно принять меры для того, чтобы все государства — члены Организации Объединенных Наций принимали активное участие в созываемой в соответствии с резолюцией [71/258](#) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций конференции Организации Объединенных Наций для согласования юридически обязывающего документа о запрете ядерного оружия, который привел бы к полной ликвидации этого оружия.
